DYNASCAN

# TRANSCEPTOR PORTATIL PMR-446
# PMR-446 HANDPORTABLE TRANSCEIVER
# EMETTEUR-RECEPTEUR PORTABLE PMR-446
# TRANSCETOR PORTABLE PMR-446




DYNASCAN

## EU-55


| | | |
|---|---|---|
| **ES** | ***Manual de instrucciones.....*** | 2 |
| **EN** | ***Instruction manual……..*** | 13 |
| **FR** | ***Manuel d´utilisation……..*** | 24 |
| **PT** | ***Manual de instruções.....*** | 35 |


www.pihernz.com

RoHS

*Ver. 2.0*

## INFORMACION:

Los equipos PMR-446 son de uso libre, no necesitan de autorización administrativa o licencia para su uso.

Estados miembros de la UE de uso permitido:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AT | BE | BG | HR | CY | CZ | DK |
| EE | FI | FR | DE | EL | HU | IE |
| IT | LV | LT | LU | MT | NL | PL |
| PT | RO | SK | SI | ES | SE | |



Este aparato es conforme con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Una vez finalizada su vida útil, debe ser reciclado o desmantelado. Los productos electrónicos no reciclados son potencialmente peligrosos para el medio ambiente. Para más información, puede contactar con su distribuidor, vendedor o su administración local o regional.

Los productos electrónicos que no hayan sido objeto de una recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud pública debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.




Este aparato es conforme con la Directiva 2017/2102/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de noviembre de 2017 por la que se modifica la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).

● Este Manual de Instrucciones se ha elaborado intentando conseguir el máximo detalle en las explicaciones descritas. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. no se hace responsable de alguna posible omisión así como de errores de imprenta o de traducción.

● Queda prohibida la reproducción total o parcial de este Manual de Instrucciones sin previa autorización por escrito de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Empresa de contacto en la Unión Europea:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España).

www.pihernz.com

## INTRODUCCION:

● Lea el Manual de Instrucciones de forma completa para conocer todas las funciones que ofrece el producto. Es importante tener en cuenta que algunas de las funciones pueden explicarse en relación con la información de los capítulos anteriores. Al leer solo una parte, puede arriesgarse a no entender la explicación completa de la función.
● Es importante que entienda correctamente las indicaciones del Manual.
● Guarde el Manual para futuras consultas.

## MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD:

● Apague y no utilice el transceptor, ni cargue o cambie la batería en áreas con riesgo de incendio o explosión.
● No abra ni intente modificar o ajustar el transceptor.
● No utilice el transceptor si la antena está dañada.
● No utilice el transceptor en recintos donde su uso esté prohibido.
● No coloque el transceptor en el área de despliegue del airbag de un vehículo.
● No exponga el equipo, batería o cargador de baterías a los rayos directos del sol de manera prolongada.
● Mantenga una distancia mínima de 5 cm entre el transceptor y su boca durante la transmisión.
● Si el transceptor o cargador de baterías emite humo u olores extraños, apáguelo inmediatamente y contacte con el Servicio Técnico para su comprobación.
● No coja el transceptor directamente por la antena.
● Coloque la tapa protectora en el conector MIC/SP cuando no utilice un micro-auricular.
● Después de un uso prolongado, las teclas, mandos y la carcasa exterior se pueden ensuciar fácilmente. Utilice un paño ligeramente humedecido con un producto neutro para su limpieza; no utilice productos que contengan alcohol o disolventes.
● Respete las normas de su localidad en referencia al uso de este tipo de aparatos.
● El uso inadecuado de este equipo es responsabilidad exclusiva del usuario del mismo.

## CARACTERISTICAS:

- Tono de inicio y fin de la transmisión.
- Códigos CTCSS (QT) y DCS (DQT) programables mediante PC.
- Indicación de comandos por voz.
- Indicación del nivel de carga de la batería.
- Programable por PC.
- Escaneado de canales.
- Temporizador de transmisión (TOT).
- Función de bloqueo de canal ocupado (BCL).
- Función de clonado.
- Conector USB tipo C integrado en el transceptor para carga de batería.

## DESEMBALADO Y COMPROBACION DE LOS ARTICULOS:

Desembale cuidadosamente el transceptor. Si faltara algún artículo o estuviese dañado, contacte inmediatamente con su vendedor.

www.pinenz.com

**Notas:**
**- Los artículos suministrados pueden variar en función de la versión de equipo adquirida. Para más información, consulte con su vendedor.**
**- Consulte con su vendedor para informarse sobre los accesorios opcionales disponibles.**

## PREPARACION:

### ■ Carga de la batería:

Utilice el cargador suministrado con el transceptor para la carga de la batería.

1. Conecte el alimentador AC/DC al conector situado en la parte trasera del cargador de baterías de sobremesa.
2. Conecte el alimentador AC/DC a un enchufe cercano y de fácil acceso de 230 Vca.
3. Inserte la batería en la base del cargador.
4. Consulte en la siguiente tabla las indicaciones del LED del cargador de baterías durante el proceso de carga.

| Led indicador | Estado de carga |
|---|---|
| Parpadea lentamente en rojo. | Carga lenta (Ocurre cuando la batería está completamente descargada. Dura de 10 a 20 minutos). |
| Iluminado en rojo. | En carga. |
| Iluminado en verde. | Batería completamente cargada. |
| Parpadea rápidamente en rojo. | Fallo en el procedimiento de carga. |

**Notas:**
**- El dispositivo de desconexión del cargador de baterías, es el alimentador AC/DC.**
**- Cuando cargue una batería instalada en el transceptor, apague el transceptor para garantizar una carga completa.**

### ■ Instalar y retirar la batería:

1. Alinee la batería con la parte trasera del transceptor y, a continuación empuje la batería hasta la parte superior del transceptor y en paralelo a la carcasa (figura 1).
2. Mantenga pulsada el pestillo superior de la batería y empuje la batería hacia abajo desde el transceptor (figura 2).

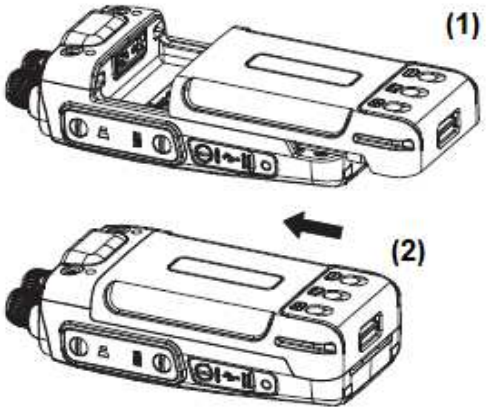


Figura 1

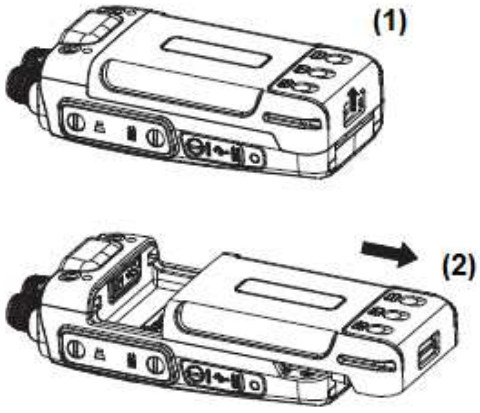
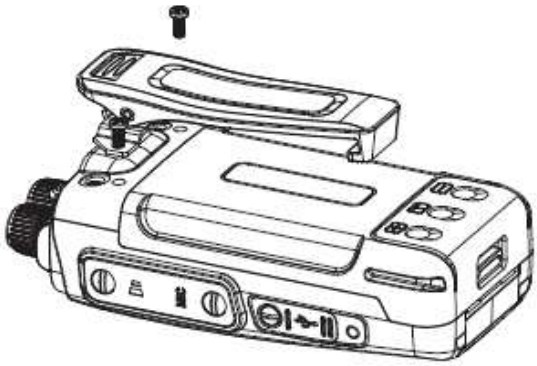


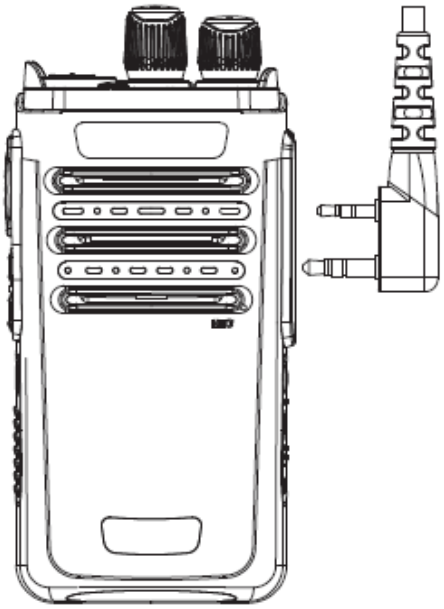
Figura 2

■ **Instalar la pinza del cinturón:**

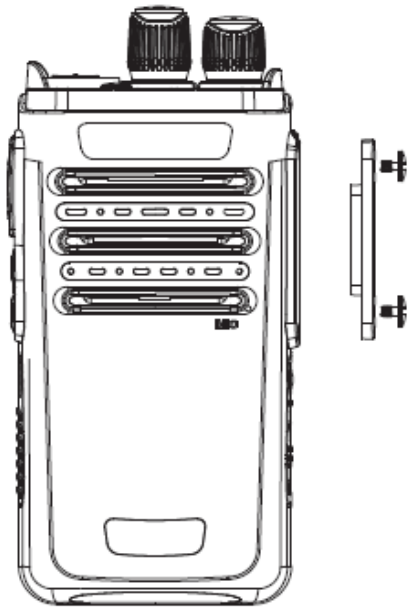
Alinee los orificios de la pinza para los tornillos con los orificios del cuerpo del transceptor y apriete los tornillos firmemente.



■ **Instalar los accesorios de audio:**

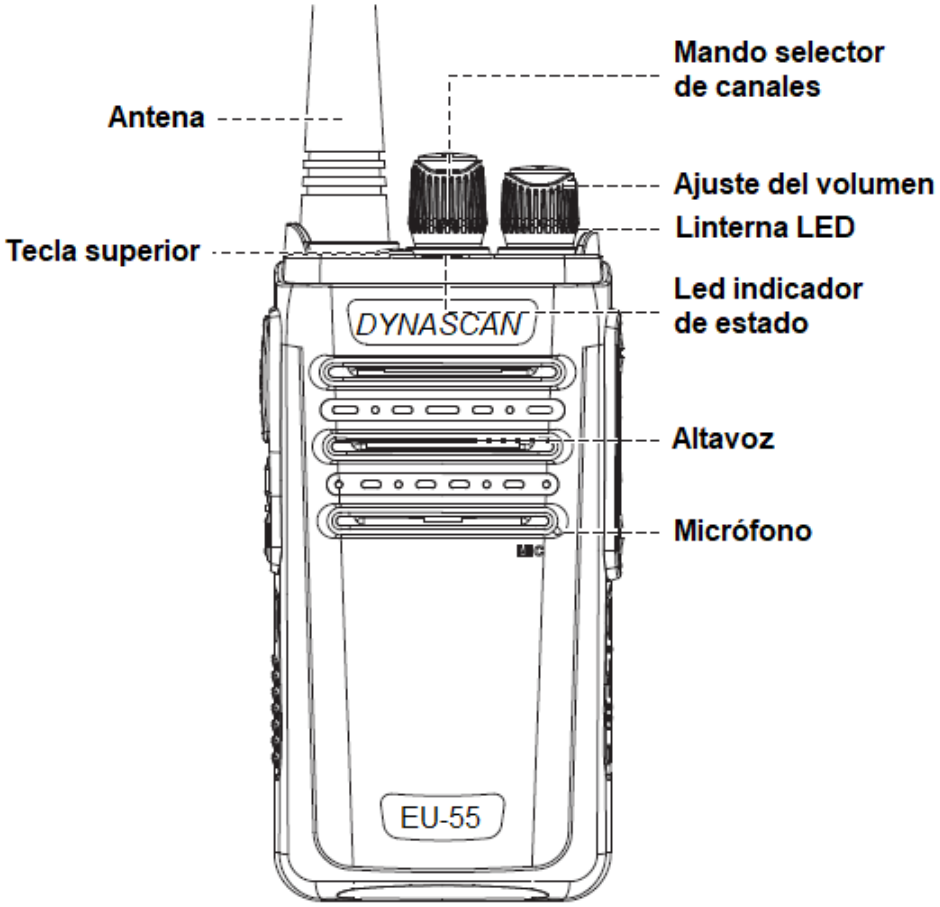


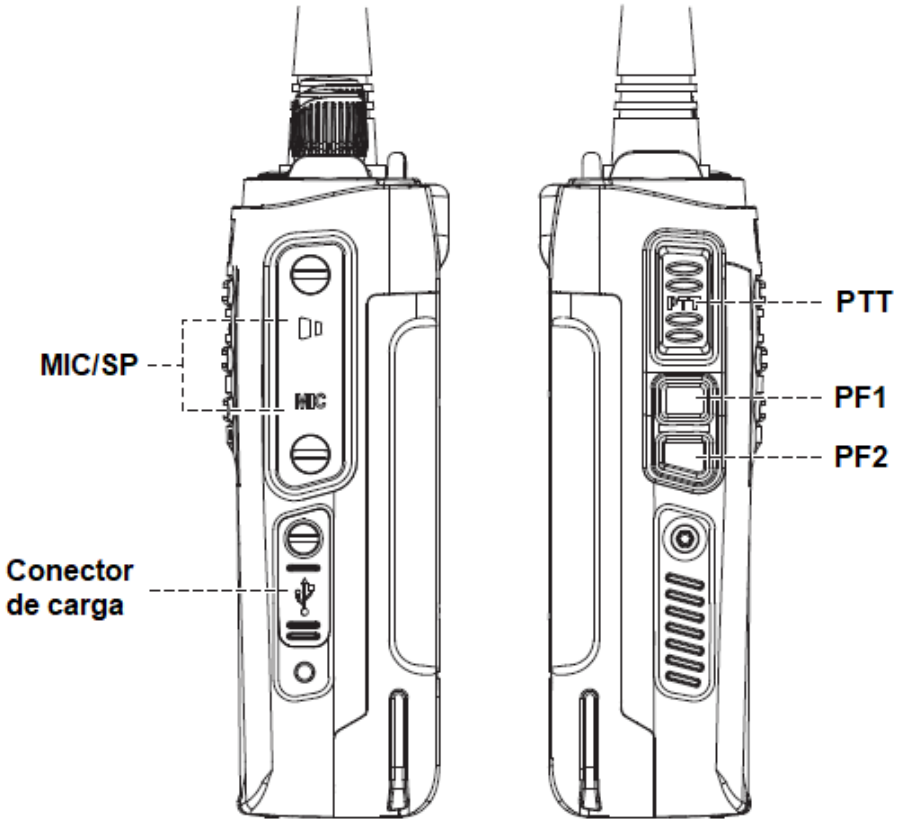
■ **Instalar la tapa del conector de auriculares:**



www.ohernz.com

## FAMILIARIZARSE CON EL TRANSCEPTOR:



**Nota:**
**- Las teclas laterales [PF1] y [PF2] pueden programarse con las funciones OFF, MONITOR, SCAN, LAMP mediante el software de programación.**

## FUNCIONAMIENTO BASICO:

### ■ Encender/apagar el transceptor:

Girar el mando de ajuste de volumen en el sentido de las agujas del reloj, se escuchará un “click” y el transceptor se encenderá.
Girar el mando de ajuste de volumen en sentido contrario a las agujas del reloj, se escuchara un “click” y el transceptor se apagará.

### ■ Ajuste del volumen:

Girar lentamente el mando de ajuste de volumen en el sentido de las agujas del reloj para subir el volumen.
Girar lentamente el mando de ajuste de volumen en sentido contrario a las agujas para bajar el volumen.

### ■ Seleccionar un canal:

Girar el mando selector de canales para seleccionar el canal deseado.

## FUNCIONES Y DESCRIPCION:

Las funciones sólo pueden configurarse mediante el software de programación, pudiendo no estar disponible alguna de ellas según la versión del transceptor.

### ■ CTCSS y DCS:

Puede programar códigos CTCSS (QT) y DCS (DQT) que permiten ignorar las comunicaciones no deseadas en el canal seleccionado. Solamente escuchará la conversación cuando recibe una comunicación con códigos CTCSS y DCS coincidentes con los programados en su transceptor.

**Nota:**
**- Los códigos CTCSS y DCS no hacen que la conversación sea confidencial o encriptada, sino que sólo permiten evitar conversaciones no deseadas.**

### ■ Squelch (SQUELCH):

Permite eliminar el ruido de fondo en ausencia de señal. A mayor nivel, necesitará recibir una señal con un nivel más alto para abrir el squelch y escuchar la comunicación.
Ajustes disponibles: 0-9 niveles.
Ajuste por defecto: 5.

### ■ Indicación de comandos por voz (VOICE):

Indica mediante voz la operación realizada en el transceptor.
Ajustes disponibles: OFF/ENGLISH.
Ajuste por defecto: ENGLISH.

www.pinenz.com

■ **Temporizador de transmisión (TOT):**

Limita la duración de cada transmisión.
Ajustes disponibles: OFF/15-900 segundos, 15 segundos por paso.
Ajuste por defecto: 60 segundos.

■ **Ahorro de batería (SAVE):**

Ajustes disponibles: ON/OFF.
Ajuste por defecto: ON.

■ **Eliminación del sonido final de transmisión:**

Permite eliminar el sonido final después de finalizar la transmisión.
Ajustes disponibles: OFF/120º/180º/240º/Sonido final por frecuencia.
Ajuste por defecto: Sonido final por frecuencia.

■ **Beep del teclado (BEEP):**

Ajustes disponibles: ON/OFF.
Ajuste por defecto: ON.

■ **Función VOX (VOX):**

Cuando el micrófono del transceptor detecta la voz, la transmisión se activa automáticamente. Para garantizar la continuidad de la comunicación, puede ajustar el retardo del fin de transmisión.
Ajustes disponibles: OFF/1-9 niveles.
Ajuste por defecto: OFF.

■ **Añadir canales para el escaneado:**

Permite añadir el canal actual a la lista de escaneado.
Ajustes disponibles: ADD/DEL.
Ajuste por defecto: ADD.

■ **Bloqueo de canal ocupado (BCL):**

Prohíbe la transmisión en el canal ocupado.
Ajustes disponibles: OFF/ON.
Ajuste por defecto: OFF.

■ **Función de clonado:**

Permite copiar los parámetros de ajuste de un transceptor “maestro” a otro “esclavo”.

1. Seleccione en los dos transceptores el canal 10.
2. Encienda cada uno de los transceptores manteniendo pulsado el [PTT], y seguidamente suelte el [PTT]. Los led indicadores de estado se iluminan en verde.
3. Pulse dos veces el [PTT] del transceptor “maestro” para activar la transmisión de datos (el led parpadea rápidamente en rojo). Durante el proceso, el led del

www.pihernz.com

transceptor “esclavo” parpadea rápidamente en verde reiniciándose automáticamente una vez finalizada la operación.

4. El transceptor “maestro” permanece en modo clonado a la espera de copiar otro transceptor. Para ello, pulsar de nuevo dos veces el [PTT] del transceptor.
5. Apague y vuelva a encender el transceptor “maestro” para desactivar la función de clonado.

**■ Omitir canales durante el escaneado:**

Seleccione ON/OFF para omitir el escaneado del canal seleccionado.
Ajustes disponibles: OFF/ON.
Ajuste por defecto: OFF.

**■ Detección de código:**

Permite configurar la detección de códigos para los canales. Cuando la función está activada, el canal funciona según los códigos detectados.
Ajustes disponibles: OFF/ON.
Ajuste por defecto: OFF.

**■ Detección de frecuencia (opcional):**

1. Encienda el transceptor manteniendo pulsada la tecla lateral [PF1], el led indicador de estado se iluminará en naranja (ambos LEDs).
2. Suelte la tecla [PF1], ahora el transceptor está trabajando en modo de detección de frecuencia.
3. Vuelva a pulsar la tecla [PF1] para iniciar la detección de frecuencia, escuchará un “beep”.
4. Pulse el [PTT] para transmitir en el transceptor detectado.

**Nota:**
**- Mantenga los dos transceptores a 1 metro de distancia entre sí, especialmente la antena no debe estar enfrentada.**

5. Se escuchará un “beep” una vez realizada la detección de frecuencia (un mensaje de voz indica el número de canal existente).

**Nota:**
**- Cambie a otro canal y repita los pasos anteriores para detectar otras frecuencias.**

6. Tras la detección de frecuencias, las frecuencias y códigos detectados se guardarán en el canal existente. A continuación, apague el transceptor para salir del modo de detección de frecuencias.

## SOLUCION DE PROBLEMAS:

Si tiene problemas con el funcionamiento del transceptor, contacte con su vendedor o Servicio Técnico Autorizado.

www.hhenz.com

## ESPECIFICACIONES TECNICAS:

| | |
|---|---|
| Rango de frecuencias: | 446.00625 MHz – 446.19375 MHz (Tx/Rx). |
| Nº de canales: | 16. |
| Canalización: | 12.5 kHz. |
| Estabilidad de frecuencia: | ±2.5 ppm. |
| Tipo de antena: | Integral. |
| Alimentación: | Batería Ión-Lítio 7.4 V/1500 mAh. |
| Potencia de transmisión (P.R.A.): | 0.5 W. |
| Tipo de modulación: | FM (F3E). |
| CTCSS (QT) y DCS (DQT): | Programables. |
| Emisiones espúreas: | <0.25 µW. |
| Radiaciones parásitas: | ≤2 nW. |
| Temperatura de funcionamiento: | -20 ºC a +50 ºC. |
| Ciclo de trabajo: | 100 %. |

### TABLA DE CANALES Y FRECUENCIAS:

| Canal (CH) | Frecuencia (MHz) | Canal (CH) | Frecuencia (MHz) |
|---|---|---|---|
| 1 | 446.00625 | 9 | 446.10625 |
| 2 | 446.01875 | 10 | 446.11875 |
| 3 | 446.03125 | 11 | 446.13125 |
| 4 | 446.04375 | 12 | 446.14375 |
| 5 | 446.05625 | 13 | 446.15625 |
| 6 | 446.06875 | 14 | 446.16875 |
| 7 | 446.08125 | 15 | 446.18125 |
| 8 | 446.09375 | 16 | 446.19375 |

www.pinenz.com

**DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE:**

# DECLARACION DE CUMPLIMIENTO UE

**Nosotros:** PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (ESPAÑA).

**Descripción del producto:**

| | | |
|---|---|---|
| Equipo | : | TRANSCEPTOR PORTATIL PMR-446 |
| Marca | : | DYNASCAN |
| Modelo | : | EU-55 |
| Fabricado por | : | P.C., S.A. |
| Fabricado en | : | R.P.C. |
| Accesorios | : | Cargador de sobremesa modelo CHA-034 y alimentador AC/DC modelo DSK-120050L-EU, fabricados en R.P.C. |

**Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el equipo indicado es conforme con las disposiciones de la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 188/2016 y por la que se deroga la Directiva 1999/05/CE.**

La conformidad del producto se demuestra especialmente mediante el completo cumplimiento de las siguientes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

CE

El organismo notificado 1313 *"Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)"* ha expedido el Certificado de Examen UE de tipo (Modulo B) nº: B2203287.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (España), a 27 de Septiembre de 2023.




Jordi Pi Anton, Administrador.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.piherntec.com

## CONDICIONES DE GARANTIA:

Las condiciones de garantía reúnen todos los derechos que tiene el consumidor o usuario de acuerdo con lo dispuesto en la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios. Estas condiciones de garantía son independientes de los derechos que tiene el consumidor o usuario frente al vendedor derivado del contrato de compra-venta del aparato.

Este aparato está garantizado por un periodo de 3 años a reparar sin cargo cualquier avería o defecto siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o a un componente defectuoso que suponga la falta de conformidad del producto.

La garantía es única e intransferible, no pudiendo ser emitida de nuevo ni en original ni en copia. La sustitución por avería del aparato, cualquier accesorio o pieza del mismo no implicará prórroga de la garantía. En caso de que el aparato sea reemplazado por otro nuevo, el plazo dispondrá siempre como mínimo de un periodo de 6 meses de garantía desde la entrega, pero en ningún caso empieza un periodo nuevo de 3 años.

La garantía cubre la sustitución y reposición gratuita de todas las piezas que presenten defectos en los materiales y componentes empleados en la fabricación y/o montaje del aparato.

La comprobación de los accesorios es responsabilidad del adquiriente en el momento de la compra del aparato.

La garantía no cubre las posibles averías causadas por accidentes, instalación y uso inadecuado, uso de accesorios no originales o incompatibles, conexión a una tensión distinta a la especificada, ni reclamaciones debidas a deterioro en el aspecto externo por el uso normal o reparaciones realizadas por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado.

La garantía quedará anulada en aparatos y accesorios en los que el número de serie haya sido modificado, borrado o se presente ilegible.

La garantía no cubre las baterías recargables ni aunque éstas formen parte del equipo adquirido ya que se consideran material fungible. Su posible deterioro debe de ser comunicado en un plazo máximo de QUINCE DIAS contados a partir de la fecha de compra del aparato.

Para hacer uso de la garantía es imprescindible entregar en el establecimiento vendedor o en el Servicio Técnico Autorizado el aparato averiado junto con sus accesorios y el ticket o factura de compra.

www.pinero.com

## INFORMATION:

PMR-446 equipment is free to use, no requires administrative authorisation or licence.

EU members states where may be used:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AT | BE | BG | HR | CY | CZ | DK |
| EE | FI | FR | DE | EL | HU | IE |
| IT | LV | LT | LU | MT | NL | PL |
| PT | RO | SK | SI | ES | SE | |



This equipment complies whit Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Once its useful life is finished, it must be recycled or dismantled. Non-recycled electronic products are potentially dangerous for the environment. For more information, please contact your distributor, salesperson or your local or regional administration.
Electronic products that have not been disposed of in this way are potentially dangerous for the environment and public health due to the possible presence of dangerous substances.




This equipment complies with Directive 2017/2102/EU of the European Parliament of the Council of 15 November 2017 amending Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

● This Instruction Manual has been written with the intention of supplying as much information as possible. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. is not responsible for any omissions or any errors in printing or translation.

● It is forbidden the total or partial reproduction of the Instruction Manual without prior written authorization from PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● EU-Contact:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain)

www.pihernz.com

## INTRODUCTION:

● Read the Instruction Manual completely to know all the functions that the product offers. It is important to note that some of the functions can be explained in relation to the information in the previous chapters. By reading only part of it, you cannot understand the full explanation of the function.
● It is important that you correctly understand the instructions of the Manual.
● Keep the Manual for future reference.

## MAINTENANCE AND SAFETY CAUTIONS:

● Turn OFF and do not use the radio, or charge or replace the battery pack in explosive areas.
● Do not attempt to open, modify or adjust the radio.
● Do not use the radio if the antenna is damaged.
● Do not use the transceiver in areas where its use is prohibited.
● Do not put the transceiver within of the car airbag deployment.
● Do not expose the radio, battery pack or desktop charger to direct sunlight for long time.
● Keep a minimum distance of 5 cm between the radio and your mouth during transmission.
● If smoke or other smell appears on the radio or desktop battery charger, shut OFF immediately and contact the Technical Service for checking.
● Do not hold the radio directly by the antenna.
● Install the MIC/SP protective cover when not use a micro-headset.
● After long time use, the keys, controls and the case shell can easily get dirty. Use a humidity cloth with a neutral product for cleaning; do not use alcohol or solvents cleaning products.
● Follow local regulations to the use of this equipment type.
● The use of this equipment is the sole responsibility of the user´s.

## CHARACTERISTICS:

- Begin and end transmitting beep prompt.
- CTCSS (QT) and DCS (DQT) codes programmable by PC.
- Voice guide.
- Battery capacity prompt.
- Programmable by PC.
- Channels scan function.
- Time-out timer (TOT) function.
- Busy channel lock-out (BCL) function.
- Clone function.
- USB Type-C built- in the radio for battery charging function.

## UNPACKING AND CHECKING ARTICLES:

Unpack carefully the radio. If any article is missing or damaged, contact immediately whit your salesperson.

**Notes:**
**- The supplied articles may differ because on the version of radio acquired. For more information, consult with your salesperson.**
**- Consult with your salesperson to the optional accessories for this radio.**

www.pinerz.com

## PREPARATION:

### ■ Charging the battery pack:

Please, use the supplied charged with the radio for charging the battery pack.

1. Connect the AC/DC adapter to the back port of the desktop battery charger.
2. Connect the AC/DC adapter to a nearby, easily accessible 230 VAC outlet.
3. Insert the battery into the charger base.
4. Please, refer to the below table for LED indications on the battery charger during the charging process.

| LED indicator | Charging status |
|---|---|
| Red slow flashing. | Trickle charging (It happens when the battery is out of power. It lasts 10 to 20 minutes). |
| Red bright. | Being charged. |
| Green bright. | Battery is full charged. |
| Red quick flashing. | Charging is fault. |

**Notes:**
**- The turn OFF device of the desktop battery charger is the AC/DC adapter.**
**- When you charge a battery pack attached to the radio, turn the radio OFF to ensure a full charge.**

### ■ Install and remove the battery pack:

1. Align the battery pack with the back of the radio, and then push the battery pack up to the top of the radio and parallel to the case (figure 1).
2. Press and hold the top battery latch and push the battery pack downwards from the radio (figure 2).

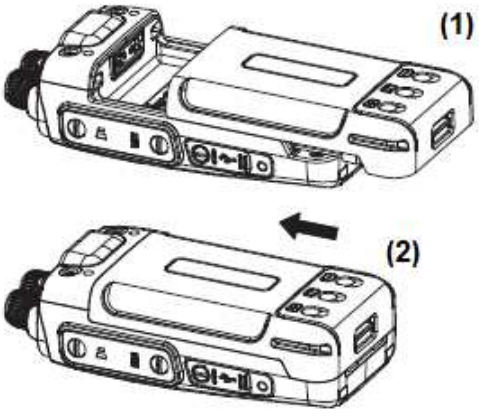


Figure 1

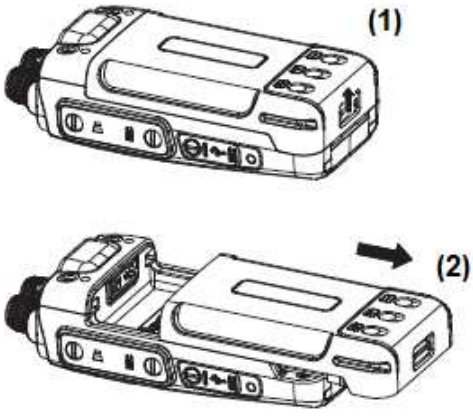
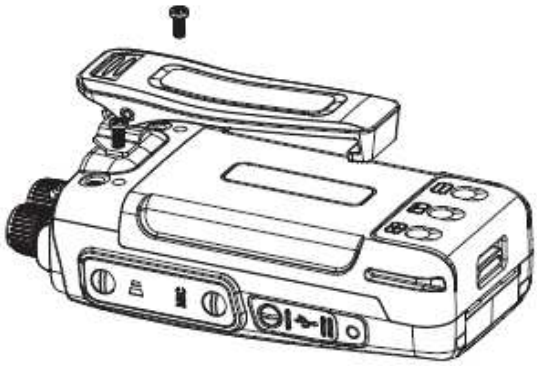


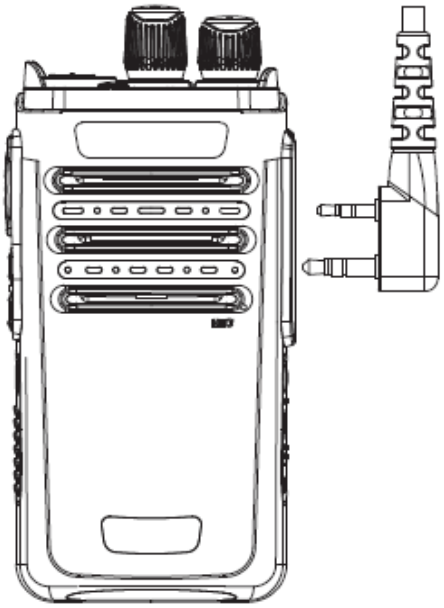
Figure 2

■ **Install the belt clip:**

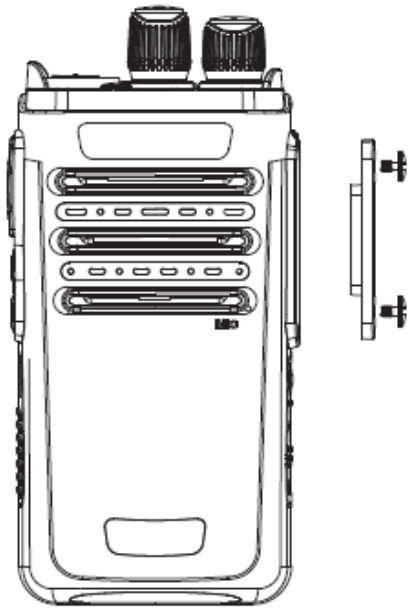
Align the screw holes with the holes of the radio back case and tighten the screws securely.



■ **Install audio accessories:**

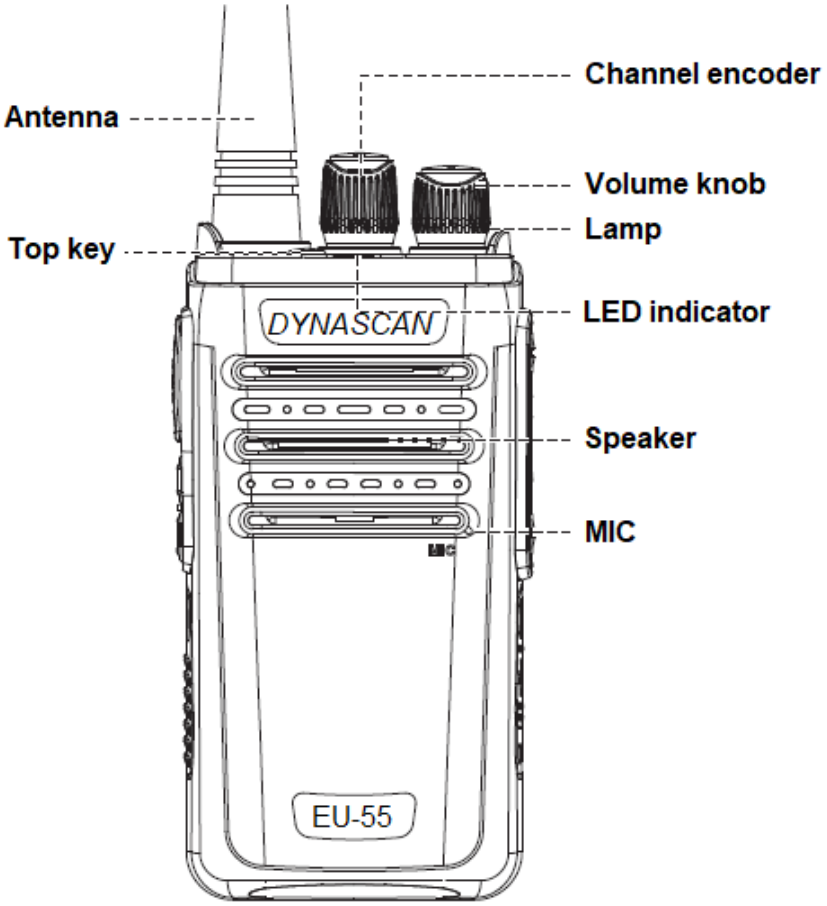


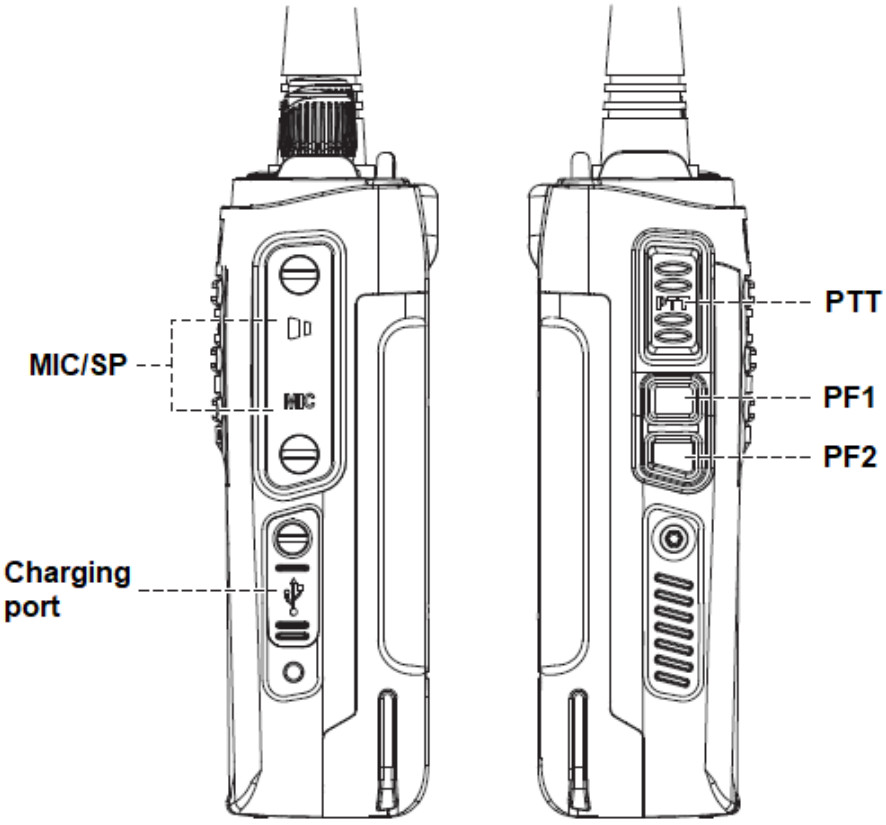
■ **Install the earphone jack cover:**



www.pulhernz.com

## GETTING STARTED:



**Note:**
**- The side keys [PF1] and [PF2] can be programmed with the OFF, MONITOR, SCAN, LAMP functions by programming software.**

## BASIC OPERATION:

### ■ Power ON/OFF:

Rotate the volume knob clockwise, a “click” sound and the radio is powered on.
Rotate the volume knob counterclockwise, a “click” sound and the radio is powered off.

### ■ Volume adjustment:

Rotate the volume knob clockwise slowly to increase the volume.
Rotate the volume knob counterclockwise slowly to decrease the volume.

### ■ Select channel:

Rotate the channel knob to select the desired channel.

## FUNCTIONS AND DESCRIPTION:

The functions can only be set via the programming software, some of which may not be available depending on the radio version.

### ■ CTCSS and DCS:

You can program CTCSS (QT) and DCS (DQT) codes which allow you to ignore the unwanted communications on the selected channel. You will only listen to the communication when receive CTCSS and DCS matching codes those programmed into your radio.

**Note:**
**- CTCSS and DCS codes do not make the confidential or encrypted communication, but only allow you to avoid unwanted communications.**

### ■ Squelch (SQUELCH):

Allows eliminated the background noise in the RX signal. At a higher level, you need to receive a higher level signal to open the squelch and will listen the communication.
Available settings: 0-9 levels.
Default: 5.

### ■ Voice prompt (VOICE):

Indicates by voice the operation performed on the radio.
Available settings: OFF/ENGLISH.
Default: ENGLISH.

### ■ Time-out timer (TOT):

Limit the each transmission time.

www.hhemz.com

Available settings: OFF/15-900 seconds, 15 seconds step.
Default: 60 seconds.

■ **Battery save (SAVE):**

Available settings: ON/OFF.
Default: ON.

■ **Tail sound elimination:**

Set to eliminate the tail sound after transmitting ends.
Available settings: OFF/120°/180°/240°/Tail sound for frequency.
Default: Tail sound for frequency

■ **Keypad Beep (BEEP):**

Available settings: ON/OFF.
Default: ON.

■ **VOX function (VOX):**

When the radio's microphone detects voice, turn on the transmission automatically. To ensure the continuity of communication, you can set the transmission off delay.
Available settings: OFF/1-9 level.
Default: OFF.

■ **Channels scan add:**

Allows the current channel add to the scan list.
Available settings: ADD/DEL.
Default: ADD.

■ **Busy Channel Lockout (BCL):**

Prevent the transmission on the busy channel.
Available settings: OFF/ON.
Default: OFF.

■ **Clone function:**

Allows be copy the parameters from one “master” radio to another “slave” radio.

1. On both radios, select channel 10.
2. Turn on each radio by holding the [PTT] key, and then release the [PTT] key. The status LEDs indicator will illuminate green.
3. Press the [PTT] on the “master” radio twice to turn on data transmission (LED flashes red quickly). During the process, the LED on the “slave” radio flashes green quickly and resets automatically when the operation is complete.
4. The “master” radio remains in clone mode waiting to copy another radio. To do this, press the radio's [PTT] twice again.
5. Turn the “master” radio OFF and ON again to disable the cloning function.

www.qihemz.com

**■ Skip scan channels:**

Select OFF to skip the current channel scan.
Available settings: OFF/ON.
Default: OFF.

**■ Code detection:**

Allows set the code detection for the channels. When the function is activated, the channel is working by the detected codes.
Available settings: OFF/ON.
Default: OFF.

**■ Frequency detection (optional):**

1. Turn on the radio by pressing and holding the [PF1] side key, the status LED indicator will illuminated orange (both LEDs).
2. Release the [PF1] key, the radio is now working in frequency detection mode.
3. Press the [PF1] key again to start frequency detection, there is a beep sound.
4. Press [PTT] to transmit on the detected radio.

**Note:**
**- Keep the two radios from 1 meter distance each other, especially the antenna should not be faced each.**

5. A “beep” is sound after the frequency detection is done and a voice guide indicates the existing channel number.

**Note:**
**- Switch to other channel and repeat the above steps for detection other frequencies.**

6. After frequency detection, the detected frequencies and codes will be saved to the existing channel. Then, power off the radio to exit the frequency detection mode.

## TROUBLESHOOTING:

If you have problems with the operation of the radio, contact your salesperson or Authorized Technical Service.

www.phenix.com

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

| | |
|---|---|
| Frequency range: | 446.00625 MHz - 446.19375 MHz (TX/RX). |
| Channels no.: | 16. |
| Channel separation: | 12.5 kHz. |
| Antenna type: | Integral. |
| Power supply: | 7.4 V/1500 mAh Li-ion battery pack. |
| Transmission output power (E.R.P.): | 0.5 W. |
| Modulation mode: | FM (F3E). |
| CTCSS (QT) & DCS (DQT): | Programmable. |
| Spurious emissions: | <0.25 µW. |
| Spurious radiations: | ≤2 nW. |
| Operation temperature: | -20 ºC to +50 ºC. |
| Duty cycle: | 100 %. |

### CHANNELS AND FREQUENCIES TABLE:

| Channel (CH) | Frequency (MHz) | Channel (CH) | Frequency (MHz) |
|---|---|---|---|
| 1 | 446.00625 | 9 | 446.10625 |
| 2 | 446.01875 | 10 | 446.11875 |
| 3 | 446.03125 | 11 | 446.13125 |
| 4 | 446.04375 | 12 | 446.14375 |
| 5 | 446.05625 | 13 | 446.15625 |
| 6 | 446.06875 | 14 | 446.16875 |
| 7 | 446.08125 | 15 | 446.18125 |
| 8 | 446.09375 | 16 | 446.19375 |

www.pinem.com

**EU STATEMENT OF COMPLIANCE:**

# EU STATEMENT OF COMPLIANCE

**We:** PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.
I.D. number: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (SPAIN).

**Product description:**

| | | |
|---|---|---|
| Equipment | : | PMR-446 HANDPORTABLE TRANSCEIVER |
| Brand | : | DYNASCAN |
| Model | : | EU-55 |
| Manufacturer | : | P.C., S.A. |
| Made in | : | P.R.C. |
| Accessories | : | Desktop battery charger model CHA-034 and AC/DC adapter model DSK-120050L-EU, made in P.R.C. |

**Declare under our sole responsibility that the named equipment it´s conforms to the provisions of the Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the council of 16 April 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of radio equipment and repealing Directive 1999/5/EC.**

The product conformity is especially evidenced by full compliance with the following standards:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

CE

The notified body 1313 *"Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)"* has issued the EU-Type Examination (Module B) Certificate number: B2203287.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Spain), 2023-09-27.




Jordi Pi Anton, CEO-General Manager.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.pihernz.com

## GUARANTEE CONDITIONS:

The guarantee conditions comply with all the rights that the consumer or user has in accordance with the provisions of the General Law for the Protection of Consumers and Users. These guarantee conditions are independent of the rights that the consumer or user has against the salesperson derived from the purchase-sale agreement of the product.
The product is guaranteed for a period of 3 years to repair any fault or defect free of charge whenever it is due to a manufacturing fault or a defective component that implies the not product conformity.
The guarantee is unique and non-transferable, and cannot be reissued in original or copy. Replacement due to failure of the product, any accessory or part of it will not imply an extension of the warranty. In case that the equipment is replaced by a new one, the term will always have at least a guarantee period of 6 months from delivery, but in no case does a new period of 3 years begin.
The warranty covers the free replacement of all parts that have defects in the materials and components used in the manufacture and/or assembly of the equipment.
The verification of the accessories is the responsibility of the user at the time of purchase of the product.
The warranty does not cover damages caused by accidents, installation and improper use, use of non-original or incompatible accessories, connection to a different voltage than specified, or deterioration in the external appearance by normal use or repairs carried out by personnel other than the Authorized Technical Service.
The warranty doesn't cover the equipment and accessories in those that the serial number has been modified, erased or show up illegible.
The warranty doesn't cover the rechargeable batteries neither although these are part of the acquired equipment since they are considered fungible material. Its possible defects should be communicated in a maximum term of 15 counted DAYS starting from the date of purchase of the product.
To make use of the guarantee it is necessary to deliver the damaged equipment together with its accessories and the original purchase invoice to the salesperson or the Authorized Technical Service.

www.pinout.com

## INFORMATIONS:

Les radios PMR-446 peut être utilisé librement, vous n'avez pas besoin d'autorisation administrative ou de licence pour l'utiliser.

Pays où l'utilisation est autorisée :

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AT | BE | BG | HR | CY | CZ | DK |
| EE | FI | FR | DE | EL | HU | IE |
| IT | LV | LT | LU | MT | NL | PL |
| PT | RO | SK | SI | ES | SE | |



Cet appareil est conforme à la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Une fois l'appareil en fin de vie, il doit être recyclé ou démantelé. Les équipements électroniques non recyclés sont potentiellement dangereux pour l'environnement. Pour plus d´informations, vous pouvez contacter votre distributeur, fournisseur ou votre administration locale ou régionale.
Les équipements électroniques qui n'ont pas fait l'objet d'une collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé publique à cause de la présence possible de substances dangereuses.




Cet appareil est conforme à la Directive 2017/2102/UE du parlement Européen et du Conseil du 15 novembre 2017 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS).

● Ce Manuel D´utilisation a été rédigé en essayant d'obtenir un maximum de détails dans les explications décrites. PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. n'est pas responsable de toute omission éventuelle ainsi que des erreurs d'impression ou de traduction.

● La reproduction totale ou partielle de ce Manuel D´utilisation est interdite sans l'autorisation écrite préalable de PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Contact dans l'UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne).

www.pihernz.com

## INTRODUCTION:

● Lisez attentivement le manuel d'utilisation pour connaître toutes les fonctions offertes par le produit. Il est important de noter que certaines des fonctions peuvent être expliquées en relation avec les informations des chapitres précédents. En n'en lisant qu'une partie, vous risquez de ne pas comprendre l'explication complète de la fonction.
● Il est important que vous compreniez correctement les instructions du Manuel.
● Conservez le Manuel pour toute référence ultérieure.

## L'ENTRETIEN ET LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ:

● Éteignez et ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur, ni ne chargez ou changez la batterie dans des zones où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
● N'ouvrez pas et ne tentez pas de modifier ou de régler l'émetteur-récepteur.
● N'utilisez pas l'émetteur-récepteur si l'antenne est endommagée.
● N'utilisez pas l'émetteur-récepteur dans des zones où son utilisation est interdite.
● Ne placez pas l'émetteur-récepteur dans la zone de déploiement des airbags d'un véhicule.
● N'exposez pas l'émetteur-récepteur, la batterie ou le chargeur de batterie à une exposition prolongée à la lumière directe du soleil.
● Maintenez une distance minimale de 5 cm entre l'émetteur-récepteur et votre bouche pendant la transmission.
● Si l'émetteur-récepteur ou le chargeur de batterie émet de la fumée ou des odeurs étranges éteignez immédiatement et contactez avec le Service Technique pour le faire réparer.
● Ne prenez pas l'émetteur-récepteur directement par l'antenne.
● Fixez la couverture protectrice sur la prise MIC/SP lorsque vous n'utilisez pas de micro-casque.
● Après une utilisation prolongée, les touches, les boutons et le boîtier extérieur peuvent facilement se salir. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec un produit neutre; n'utilisez pas de produits contenant de l'alcool ou des solvants.
● Respectez les réglementations locales concernant l'utilisation de ce type d'appareil.
● L'usage inadapté de ce l´émetteur-récepteur est de la responsabilité exclusive de l'utilisateur de cet équipement.

## CARACTÉRISTIQUES:

- Tonalité de début et de fin de transmission.
- Codes CTCSS (QT) et DCS (DQT) programmables par PC.
- Indication de la commande vocale.
- Indication du niveau de charge de la batterie.
- Programmable par PC.
- Balayage des canaux.
- Temporisateur de transmission (TOT).
- Fonction de blocage de canal occupé (BCL).
- Fonction de clonage.
- Connecteur USB type C intégré dans l'émetteur-récepteur pour le chargement de la batterie.

www.hhenz.com

## DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DES ARTICLES:

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. S'il manque des éléments ou s'ils sont endommagés, contactez immédiatement votre revendeur.

**Remarque:**
**- Les éléments fournis peuvent varier en fonction de la version de l'émetteur-récepteur acheté. Pour plus d'informations, consultez votre revendeur.**
**- Consultez votre revendeur pour obtenir des informations sur les accessoires optionnels disponibles.**

## POUR DÉMARRER:

### ■ Chargement de la batterie:

Utilisez le chargeur fourni avec l'émetteur-récepteur pour charger la batterie.

1. Brancher l'alimentation AC/DC sur le connecteur situé à l'arrière du chargeur de batterie de bureau.
2. Branchez le bloc d'alimentation AC/DC sur une prise de courant de 230 VAC proche et facilement accessible.
3. Insérez la batterie dans la base du chargeur.
4. Reportez-vous au tableau suivant pour connaître les indications des LED sur le chargeur de batterie pendant le processus de charge.

| Indicateur LED | Etat de charge |
|---|---|
| Clignote lentement en rouge. | Chargement lent (Se produit lorsque la batterie est complètement déchargée. Durée de 10 à 20 minutes). |
| Allumé en rouge. | Dans le processus de chargement. |
| Allumé en vert. | Batterie complètement chargée. |
| Rouge clignotant rapidement. | Échec de la procédure de charge. |

**Remarque:**
**- Le dispositif de déconnexion du chargeur de batterie est l'alimentation AC/DC.**
**- Lorsque vous chargez une batterie installée dans l'émetteur-récepteur, mettez l'émetteur-récepteur hors tension pour garantir une charge complète.**

### ■ Pose/dépose la batterie:

1. Alignez la batterie avec l'arrière de l'émetteur-récepteur, puis poussez la batterie vers le haut de l'émetteur-récepteur et parallèlement au boîtier (figure 1).
2. Appuyez sur le loquet supérieur de la batterie et maintenez-le enfoncé, puis poussez la batterie vers le bas de l'émetteur-récepteur (figure 2).

www.dynanz.com

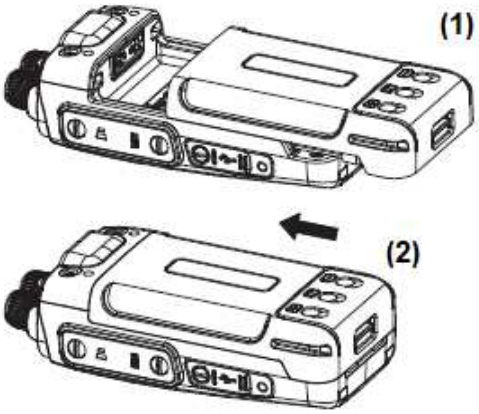



Figure 1

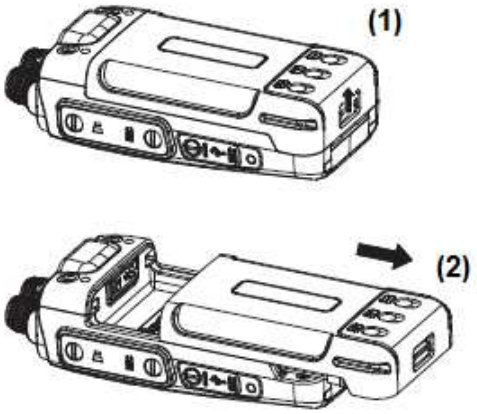
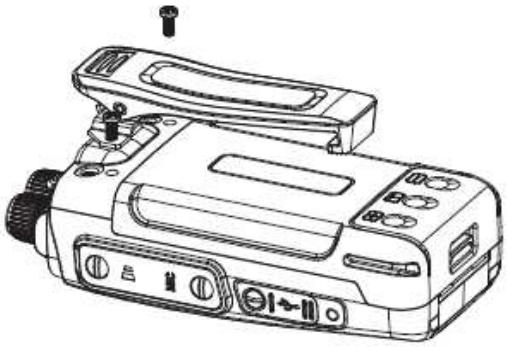


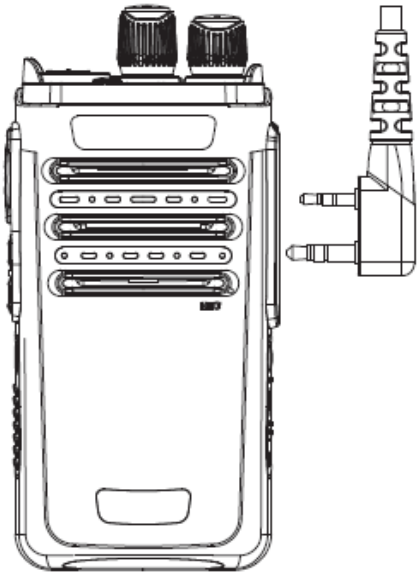

Figure 2

■ **Installer le clip ceinture:**

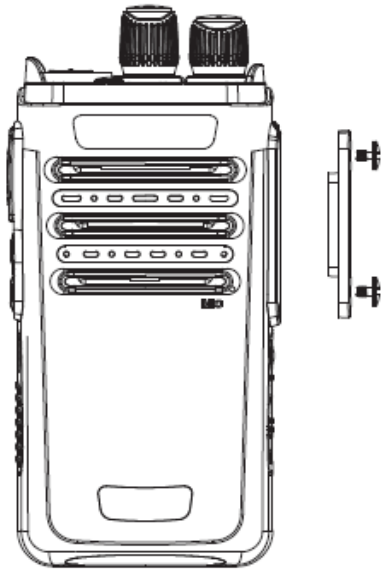
Alignez les trous du clip à vis avec les trous du corps de l'émetteur-récepteur et serrez fermement les vis.



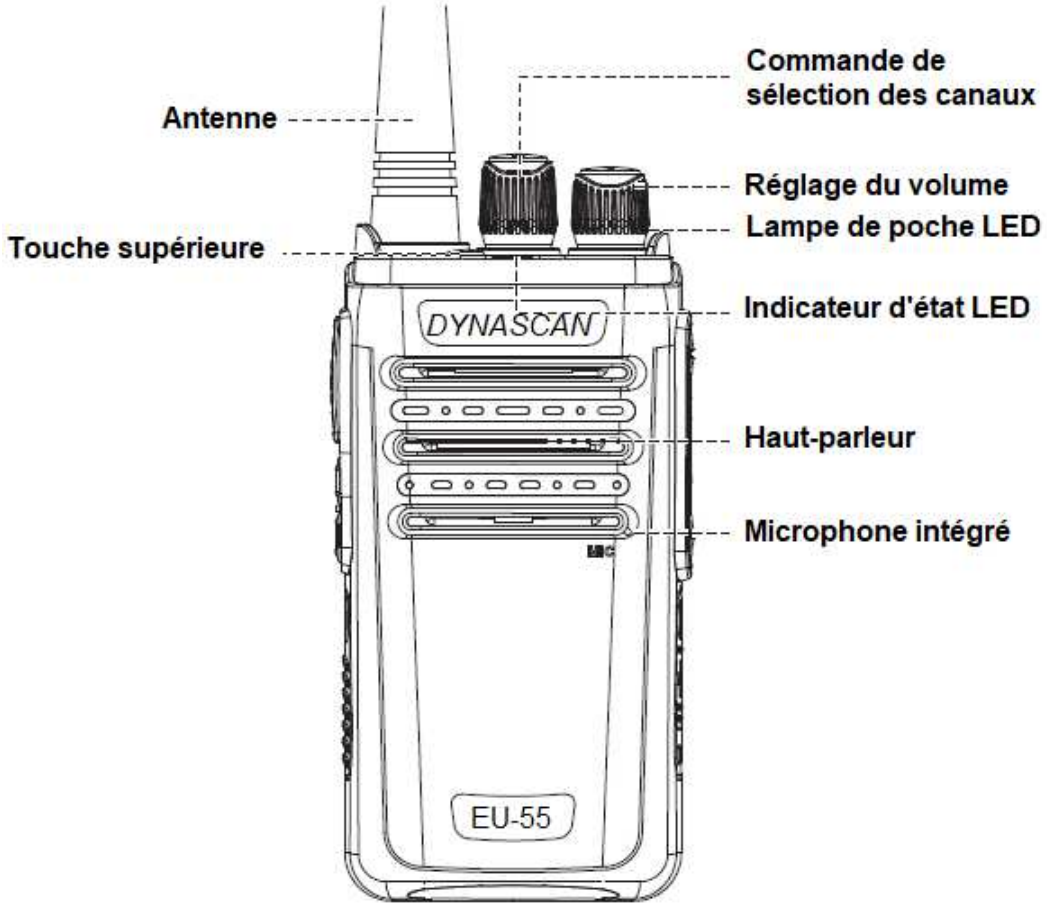
■ **Installer les accessoires audio:**

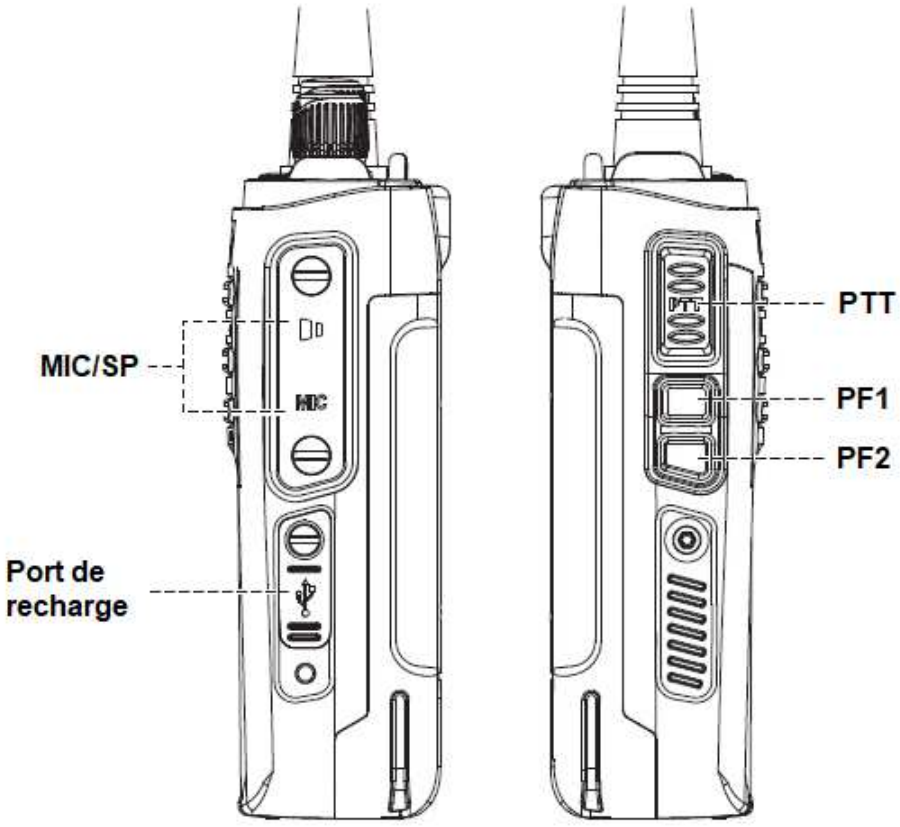


■ **Installer le couvercle du connecteur des casques d'écoute:**



## SE FAMILIARISER AVEC L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR:



**Remarque:**
**- Les touches latérales [PF1] et [PF2] peuvent être programmés avec les fonctions OFF, MONITOR, SCAN, LAMP via le software de programmation.**

## FONCTIONNEMENT DE BASE:

### ■ Mettez l'émetteur-récepteur sous tension:

Tournez le bouton de réglage du volume dans le sens des aiguilles d'une montre, un «clic» se fait entendre et l'émetteur-récepteur s'allume.
Tournez le bouton de réglage du volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, un «clic» se fait entendre et l'émetteur-récepteur s'éteint.

### ■ Réglage du volume:

Tournez lentement le bouton de réglage du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.
Tournez lentement le bouton de réglage du volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume.

### ■ Sélectionner un canal:

Tournez le bouton de sélection du canal pour sélectionner le canal souhaité.

## FONCTIONS ET DESCRIPTION:

Les fonctions ne peuvent être configurées que via le software de programmation, dont certaines peuvent ne pas être disponibles en fonction de la version de l'émetteur-récepteur.

### ■ CTCSS et DCS :

Vous pouvez programmer des codes CTCSS (QT) et DCS (DQT) qui vous permettent d'ignorer les communications indésirables sur le canal sélectionné. Vous n'écouterez la conversation que si vous recevez une communication dont les codes CTCSS et DCS correspondent à ceux programmés dans votre émetteur-récepteur.

**Remarque:**
**- Les codes CTCSS et DCS ne rendent pas la conversation confidentielle ou cryptée, mais vous permettent seulement d'éviter les conversations indésirables.**

### ■ Silencieux (SQUELCH):

Permet de supprimer les bruits de fond en l'absence de signal. À un niveau plus élevé, vous devez recevoir un signal de niveau supérieur pour ouvrir l'accord silencieux et écouter la communication.
Réglages possibles: 0-9 niveaux.
Réglage par défaut: 5.

### ■ Indication de commande vocale (VOICE):

Indique vocalement l'opération effectuée sur l'émetteur-récepteur.

www.pinenz.com

Réglages possibles: OFF/ENGLISH.
Réglage par défaut: ENGLISH.

■ **Minuterie d'transmission (TOT):**

Limite la durée de chaque transmission.
Réglages possibles: OFF/15-900 secondes, 15 secondes par pas.
Réglage par défaut: 60 secondes.

■ **Économiseur de batterie (SAVE):**

Réglages possibles: ON/OFF.
Réglage par défaut: ON.

■ **Élimination du son de fin de transmission:**

Permet de supprimer le son de fin de transmission.
Réglages disponibles: OFF/120°/180°/240°/son de fin par fréquence.
Réglage par défaut: Fin du son par fréquence.

■ **Bip clavier (BEEP):**

Réglages disponibles: ON/OFF.
Réglage par défaut: ON.

■ **Fonction VOX (VOX):**

Lorsque le microphone de l'émetteur-récepteur détecte une voix, la transmission est automatiquement activée. Pour assurer la continuité de la communication, il est possible de régler le délai de fin de transmission.
Réglages disponibles: OFF/1-9 niveaux.
Réglage par défaut: OFF.

■ **Ajouter des canaux pour le balayage:**

Permet d'ajouter le canal actuel à la liste de balayage.
Réglages disponibles: ADD/DEL.
Réglage par défaut: ADD.

■ **Verrouillage du canal occupé (BCL):**

Interdit la transmission sur le canal occupé.
Réglages disponibles: OFF/ON.
Réglage par défaut: OFF.

■ **Fonction de clonage:**

Permet de copier les paramètres de réglage d'un émetteur-récepteur «maître» vers un autre émetteur-récepteur «esclave».

1. Sur les deux émetteurs-récepteurs, sélectionner le canal 10.
2. Allumer chaque émetteur-récepteur en maintenant la touche [PTT] enfoncée, puis relâcher la touche [PTT]. Les LED d'indicateur d'état s'allument en vert.

www.pinernz.com

3. Appuyez deux fois sur la touche [PTT] de l'émetteur-récepteur «maître» pour activer la transmission des données (la LED clignote rapidement en rouge). Pendant le processus, la LED de l'émetteur-récepteur «esclave» clignote rapidement en vert et se réinitialise automatiquement une fois l'opération terminée.
4. L'émetteur-récepteur «maître» reste en mode clone en attendant de copier un autre émetteur-récepteur. Pour ce faire, appuyez à nouveau deux fois sur le [PTT] de l'émetteur-récepteur.
5. Mettez l'émetteur-récepteur «maître» hors tension et remettez-le sous tension pour désactiver la fonction de clonage.

**■ Sauter les canaux pendant le balayage:**

Sélectionner ON/OFF pour sauter le balayage du canal sélectionné.
Réglages disponibles : OFF/ON.
Réglage par défaut : OFF.

**■ Détection de code:**

Permet de régler la détection de code pour les chaînes. Lorsque la fonction est activée, la chaîne fonctionne selon les codes détectés.
Réglages disponibles: OFF/ON.
Réglage par défaut: OFF.

**■ Détection de fréquence (en option) :**

1. Allumez l'émetteur-récepteur en appuyant sur la touche latérale [PF1] et en la maintenant enfoncée, le LED d'état s'allume en orange (les deux LEDs).
2. Relâcher la touche [PF1], l'émetteur-récepteur fonctionne maintenant en mode détection de fréquence.
3. Appuyez à nouveau sur la touche [PF1] pour lancer la détection de fréquence, vous entendrez un «beep».
4. Appuyez sur [PTT] pour émettre sur l'émetteur-récepteur détecté.

**Remarque:**
**- Gardez les deux émetteurs-récepteurs à moins d'un mètre l'un de l'autre, en particulier les antennes ne doivent pas être orientées l'une vers l'autre.**

5. Un «beep» se fait entendre après la détection de la fréquence (un message vocal indique le numéro de canal existant).

**Remarque:**
**- Passez à un autre canal et répétez les étapes ci-dessus pour détecter d'autres fréquences.**

6. Après la détection de la fréquence, les fréquences et les codes détectés seront stockés dans le canal existant. Ensuite, mettez l'émetteur-récepteur hors tension pour quitter le mode de balayage des fréquences.

## RÉSOLUTION DE PROBLÈMES:

Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'émetteur-récepteur, contactez votre revendeur ou le service après-vente agréé.

www.pinernz.com

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES:

| | |
|---|---|
| Gamme de fréquences: | 446.00625 MHz - 446.19375 MHz (TX/RX). |
| Canaux: | 16. |
| Séparation des canaux: | 12.5 kHz. |
| Stabilité de la fréquence: | ±2.5 ppm. |
| Type d'antenne: | Intégrale. |
| Tension d´alimentation: | Batterie lithium-ion 7.4 V/1500 mAh. |
| Puissance d'émission RF: | 0.5 W. |
| Type de modulation: | 8K50F3E (FM). |
| CTCSS (QT) et DCS (DQT): | Programmables. |
| Émission parasite: | <-0.25 µW. |
| Réponse parasite: | <2 nW. |
| Température de fonctionnement: | -20 ºC à + 50 ºC. |
| Facteur de marche: | 100 %. |

### TABLEAU DES CANAUX ET DES FRÉQUENCES:

| Canal (CH) | Fréquence (MHz) | Canal (CH) | Fréquence (MHz) |
|---|---|---|---|
| 1 | 446.00625 | 9 | 446.10625 |
| 2 | 446.01875 | 10 | 446.11875 |
| 3 | 446.03125 | 11 | 446.13125 |
| 4 | 446.04375 | 12 | 446.14375 |
| 5 | 446.05625 | 13 | 446.15625 |
| 6 | 446.06875 | 14 | 446.16875 |
| 7 | 446.08125 | 15 | 446.18125 |
| 8 | 446.09375 | 16 | 446.19375 |

www.pinenz.com

**DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ:**

# DECLARATION UE DE CONFORMITÉ

**Nous:** PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat–Barcelona (ESPAGNE).

**Description du produit:**

| | | |
|---|---|---|
| Équipe | : | EMETTEUR-RECEPTEUR PORTABLE PMR-446 |
| Marque | : | DYNASCAN |
| Modèle | : | EU-55 |
| Fabriqué par | : | P.C., S.A. |
| Fabriqué en | : | R.P.C. |
| Accessoires | : | Chargeur de batterie de bureau modèle CHA-034 et alimentation AC/DC modèle DSK-120050L-EU, fabriqués en R.P.C. |

**Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement indiqué est conforme aux dispositions de la Directive 2014/53/UE du Parlement Européen et du conseil du 16 avril 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise á disposition sur le marché d'équipements radioélectriques et abrogeant la directive 1999/05/CE.**

La conformité du produit se manifeste notamment en respectant pleinement les normes suivantes :

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

CE

L´organisme notifié 1313 *"Bay Area Compliance Laboratories Corp. (BACL)"* a délivré le certificat d´examen UE de type (module B) numéro: B2203287.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espagne), 27 Septembre 2023.

Jordi Pi Anton, Administrateur.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.piherntz.com

## CONDITIONS DE GARANTIE:

Les conditions de garantie comprennent tous les droits dont dispose le consommateur ou l'utilisateur conformément aux dispositions de la Loi Générale pour la Défense des Consommateurs et des Utilisateurs. Ces conditions de garantie sont indépendantes des droits que le consommateur ou l'utilisateur possède à l'encontre du vendeur découlant du contrat de vente de l'appareil.
L'appareil est garanti pendant une période de 3 ans pour réparer gratuitement toute panne ou défaut à condition qu'il soit dû à un défaut de fabrication ou à un composant défectueux qui implique le défaut de conformité du produit.
La garantie est unique et non transférable et ne peut être réémise en original ou en copie.
Le remplacement de l'appareil, d'un accessoire ou d'une partie de l'appareil en raison d'un défaut n'implique pas une extension de la garantie. Dans le cas où l'appareil est remplacé par un nouveau, le terme aura toujours au moins une période de 6 mois de garantie à partir de la livraison, mais en aucun cas commence une nouvelle période de 3 ans.
La garantie couvre le remplacement et l'échange gratuit de toutes les pièces défectueuses dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.
Il est de la responsabilité de l'acheteur de vérifier les accessoires au moment de l'achat de l'appareil.
La garantie ne couvre pas les éventuelles pannes causées par des accidents, une installation et une utilisation incorrectes, l'utilisation d'accessoires non originaux ou incompatibles, le branchement à une tension différente de celle spécifiée, ni les réclamations dues à la détérioration de l'aspect extérieur due à une utilisation normale ou à des réparations effectuées par du personnel extérieur au Service Technique Officiel.
La garantie sera annulée sur les appareils et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou est illisible.
La garantie ne couvre pas les batteries rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, car elles sont considérées comme du matériel fongible. Son éventuelle détérioration doit être communiquée dans un délai maximum de QUINZE JOURS à compter de la date d'achat de l'équipement.
Pour bénéficier de la garantie, il est indispensable de remettre l'appareil défectueux avec ses accessoires et le ticket de caisse ou la facture au revendeur ou au Service Technique Agréé.

www.vinenz.com

## INFORMAÇÃO:

As unidades PMR-446 são de utilização livre, não necessitam de autorização administrativa ou licença.

Países de utilização permitida:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AT | BE | BG | HR | CY | CZ | DK |
| EE | FI | FR | DE | EL | HU | IE |
| IT | LV | LT | LU | MT | NL | PL |
| PT | RO | SK | SI | ES | SE | |



Este aparelho cumpre a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). No fim da sua vida útil, deve ser reciclado ou desmontado. Os produtos electrónicos não reciclados são potencialmente perigosos para o ambiente. Param mais informações, por favor, contacte o seu distribuidor, retalhista ou o seu governo local ou regional. Os produtos electrónicos que não foram sujeitos a recocha separada, são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde pública, devido à possível presença de substâncias perigosas.




Este dispositivo está em conformidade com a Directiva (UE) 2017/2102 do Parlamento Europeu do Conselho de 15 de novembro de 2017 que altera a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS).

● Este Manual de Instruções foi elaborado tentando alcançar o máximo detalhe nas explicações descritas. A PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. não é responsável por qualquer possível omissão, bem como por erros de impressão ou tradução.

● A reprodução total ou parcial deste Manual de Instruções é proibida sem autorização prévia por escrito da PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

● Empresa de contacto na UE:
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. C/ Comerç, 2. Nave 12. Polígono Industrial el Plá. 08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

www.pihernz.com

## INTRODUÇÃO:

● Leia atentamente o Manual de Instruções para se informar sobre todas as funções fornecidas pelo produto. É importante notar que algumas das funções podem ser explicadas em relação às informações dos capítulos anteriores. Ao ler apenas parte dela, pode correr o risco de não compreender a explicação completa da função.
● Se importante que compreenda correctamente as instruções do Manual.
● Guarde o Manual de Instruções para referência futura.

## MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA:

● Desligar e não operar o transcetor, nem carregar ou substituir o conjunto de baterias em áreas onde exista o risco de incêndio ou explosão.
● Não abrir ou tentar modificar ou ajustar o transcetor.
● Não operar o transcetor se a antena estiver danificada.
● Não operar o transcetor em áreas onde a sua utilização é proibida.
● Não colocar o transcetor na área de implantação do airbag de um veículo.
● Não expor o transcetor, bateria ou carregador de bateria à exposição prolongada à luz solar directa, pó, altas temperaturas.
● Manter uma distância mínima de cinco centimetros entre o transcetor e a boca durante a transmissão.
● Se o transcetor ou o carregador de baterias emitirem fumo ou odores estranhos desligue-o imediatamente e contacte a Assistência Técnica para inspeção.
● Não capte o transcetor directamente pela antena.
● Coloque a tampa de proteção na tomada MIC/SP quando não estiver a utilizar um auricular.
● Após uso prolongado, as chaves, os botões e o invólucro exterior podem facilmente ficar sujos. Utilizar um pano ligeiramente humedecido com um produto neutro para limpeza; não utilizar produtos que contenham álcool ou solventes.
● Observe os seus regulamentos locais relativos à utilização deste tipo de aparelho.
● A utilização indevida deste equipamento é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

## CARACTERÍSTICAS:

- Tom de início e fim de transmissão.
- Códigos CTCSS (QT) e DCS (DQT) programáveis via PC.
- Indicação de comando de voz.
- Indicação do nível de carga da bateria.
- Programável por PC.
- Varrimento de canais.
- Temporizador de transmissão (TOT).
- Função de bloqueio de canal ocupado (BCL).
- Função de clonagem.
- Conector USB tipo C integrado no transcetor para carregamento da bateria.

## DESEMBALAGEM E CONTROLO DOS ARTIGOS:

Desembale cuidadosamente o transcetor. Se algum item estiver em falta ou danificado, contacte imediatamente o seu revendedor.

www.pinenz.com

**Notas:**
**- Os itens fornecidos podem variar consoante a versão do equipamento adquirido. Para mais informações, consulte o seu revendedor.**
**- Consulte o seu revendedor para obter informações sobre os acessórios opcionais disponíveis.**

## PREPARAÇÃO:

### ■ Carregar a bateria:

Use o carregador fornecido com o transcetor para carregar a bateria.

1. Ligue a fonte de alimentação AC/DC ao conetor na parte de trás do carregador de bateria de secretária.
2. Ligue a fonte de alimentação AC/DC a uma tomada de 230 VAC próxima e facilmente acessível.
3. Insira a bateria na base do carregador.
4. Consulte a tabela seguinte para ver as indicações LED no carregador de bateria durante o processo de carregamento.

| Indicador LED | Estado de carregamento |
|---|---|
| Pisca lentamente a vermelho. | Carregamento lento (Ocorre quando a bateria está completamente descarregada. Dura 10 a 20 minutos). |
| Vermelho iluminado. | A carregar. |
| Verde iluminado. | Bateria totalmente carregada. |
| Vermelho a piscar rapidamente. | Falha no procedimento de carregamento. |

**Notas:**
**- O dispositivo de desconexão para o carregador de bateria é a fonte de alimentação AC/DC.**
**- Quando carregar uma bateria instalada no transcetor; desligue o transcetor para garantir uma carga completa.**

### ■ Instalar e remover a bateria:

1. Alinhar a bateria com a parte traseira do transcetor, em seguida, empurre a bateria todo o caminho para o topo do transcetor e paralela à caixa (figura 1).
2. Pressione e segure a trava superior da bateria e empurre a bateria para baixo do transcetor (figura 2).

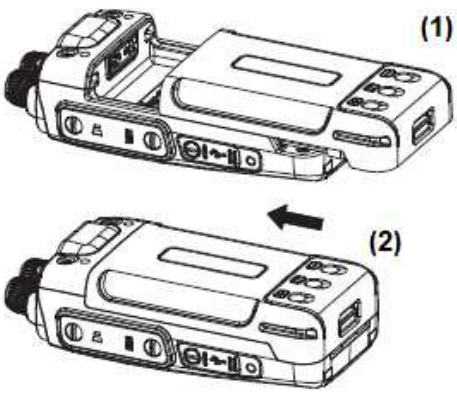


Figura 1

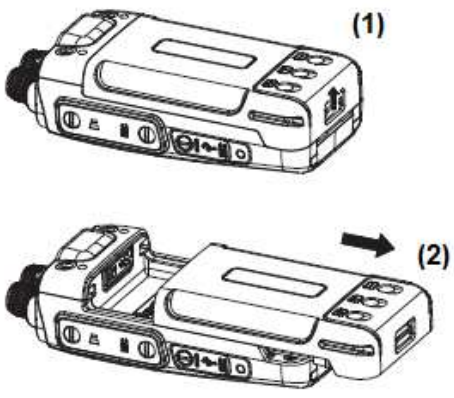
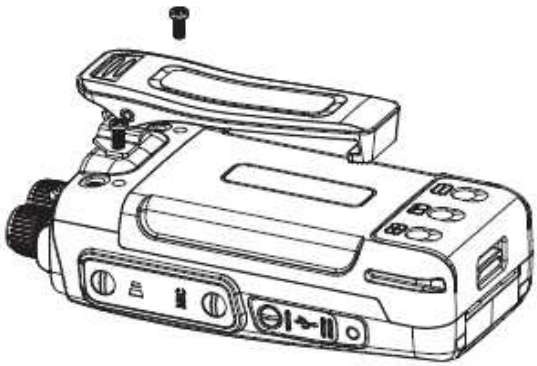


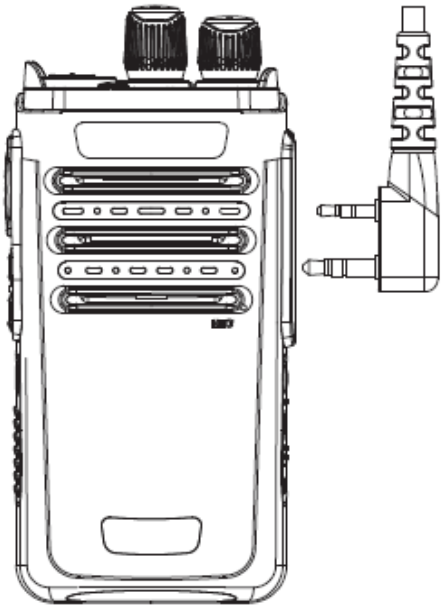
Figura 2

■ **Instale o clipe para o cinto:**

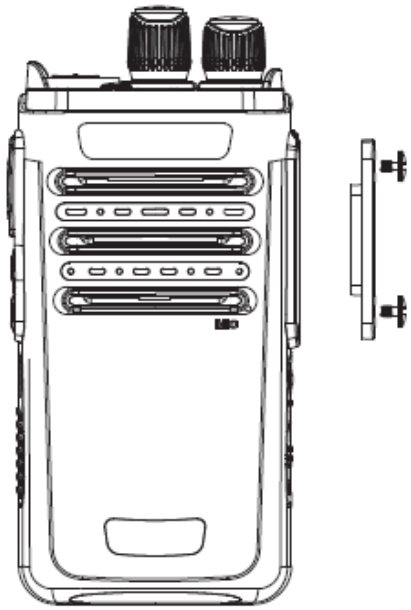
Alinhe os orifícios do grampo de parafuso com os orifícios do corpo do transcetor e aperte os parafusos com firmeza.



■ **Instale os acessórios de áudio:**

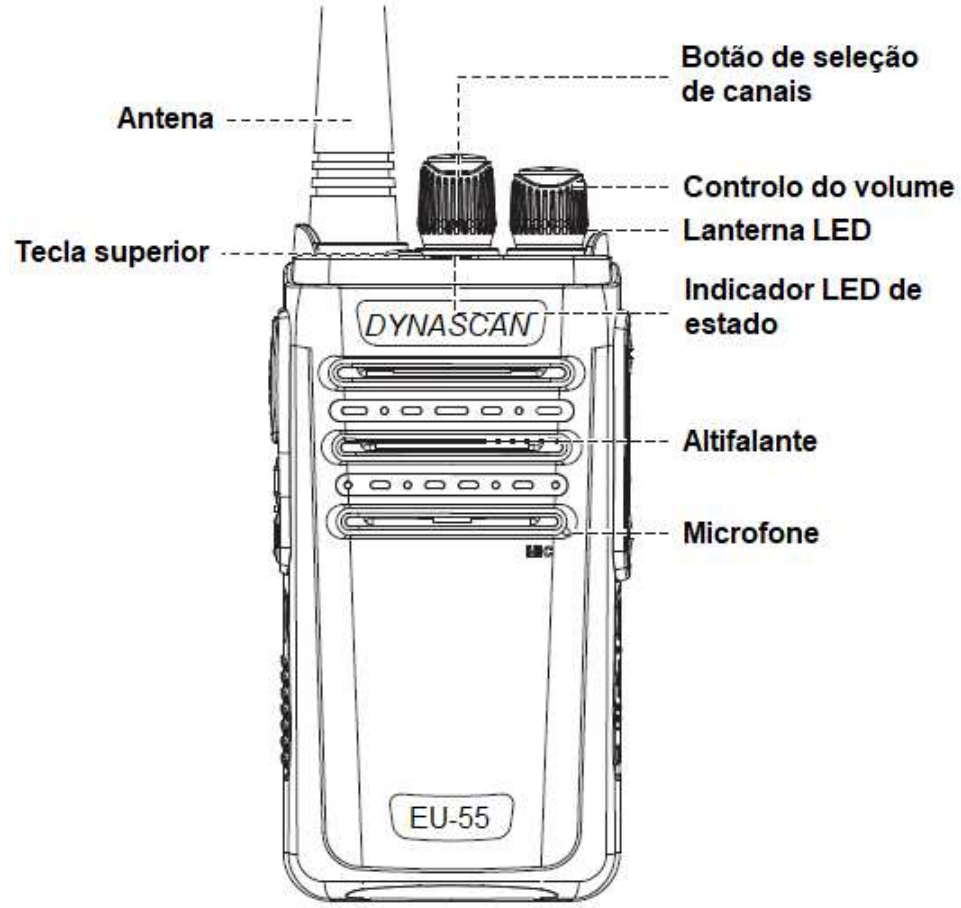


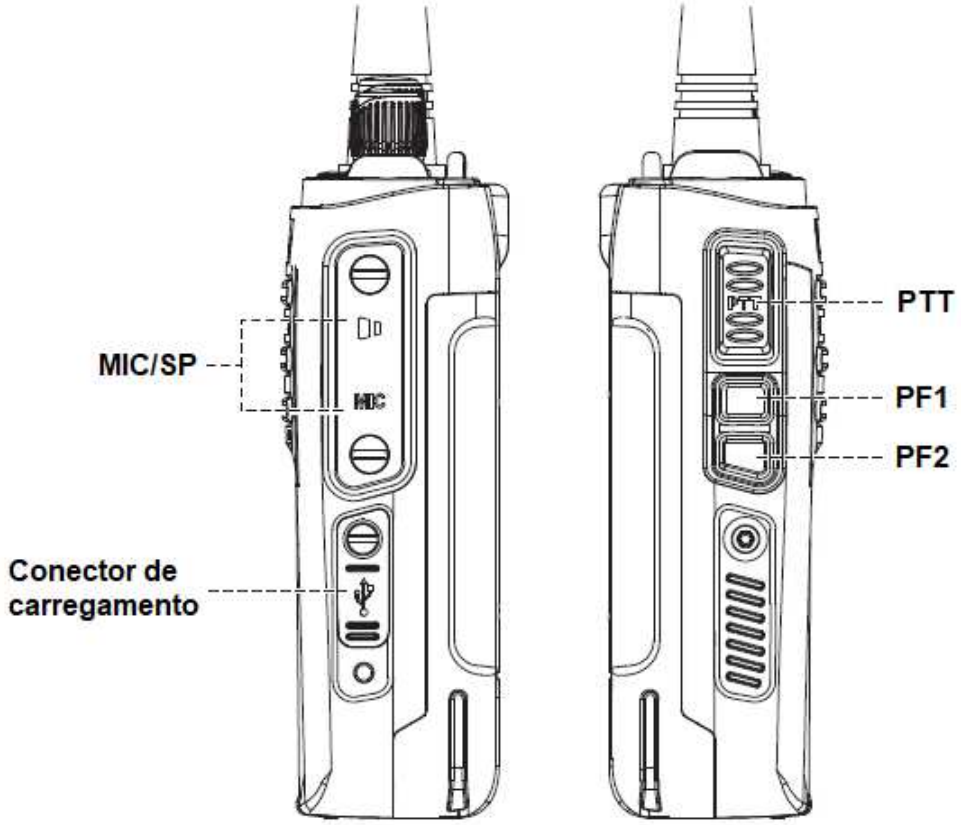
■ **Instale a tampa do conetor dos auscultadores:**



www.pulhernz.com

## FAMILIARIZAR-SE COM O TRANSCETOR:



**Nota:**
**- Os botões laterais [PF1] e [PF2] podem ser programados com as funções OFF, MONITOR, SCAN, LAMP através do software de programação.**

## OPERAÇÃO BÁSICA:

### ■ Ligue e desligue a alimentação do transcetor:

Rode o botão de ajuste de volume no sentido dos ponteiros do relógio, ouvir-se-á um "click" e o emissor-recetor ligar-se-á.
Rode o botão de ajuste do volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, ouve-se um "click" e o emissor-recetor desliga-se.

### ■ Ajustar o volume:

Rode lentamente o botão de ajuste do volume no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume.
Rode lentamente o botão de ajuste do volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume.

### ■ Selecionar um canal:

Rode o botão de seleção de canais para selecionar o canal desejado.

## FUNÇÕES E DESCRIÇÃO:

As funções só podem ser configuradas através do software de programação, algumas funções podem não estar disponíveis dependendo da versão do transcetor.

### ■ CTCSS e DCS:

Pode programar códigos CTCSS (QT) e DCS (DQT) que lhe permitem ignorar comunicações indesejadas no canal selecionado. Só ouvirá a conversa quando receber uma comunicação com códigos CTCSS e DCS correspondentes aos programados no seu emissor-recetor.

**Nota:**
**- Os códigos CTCSS e DCS não tornam a conversa confidencial ou encriptada, mas apenas lhe permitem evitar conversas indesejadas.**

### ■ Silenciador (SQUELCH):

Permite-lhe remover o ruído de fundo na ausência de um sinal. Num nível superior, é necessário receber um sinal de nível superior para abrir o silenciador e ouvir a comunicação.
Definições disponíveis: 0-9 níveis.
Predefinição: 5.

### ■ Indicação de comando de voz (VOICE):

Indica por voz a operação efectuada no transcetor.
Definições disponíveis: OFF/ENGLISH.

www.pinenz.com

Definição por defeito: INGLÊS.

■ **Temporizador de transmissão (TOT):**

Limita a duração de cada transmissão.
Definições disponíveis: OFF/15-900 segundos, 15 segundos por passo.
Predefinição: 60 segundos.

■ **Poupança de bateria (SAVE):**

Definições disponíveis: ON/OFF.
Predefinição: ON.

■ **Eliminação do som de fim de transmissão:**

Permite-lhe eliminar o som de fim de transmissão após o fim da transmissão.
Definições disponíveis: OFF/120°/180°/240°/Som final por frequência.
Predefinição: Som final por frequência.

■ **Bip do teclado (BEEP):**

Definições disponíveis: ON/OFF.
Predefinição: ON.

■ **Função VOX (VOX):**

Quando o microfone do emissor-recetor detecta voz, a transmissão é automaticamente activada. Para assegurar a continuidade da comunicação, pode definir o atraso de fim de transmissão.
Definições disponíveis: OFF/1-9 níveis.
Predefinição: OFF.

■ **Adicionar canais para pesquisa:**

Permite-lhe adicionar o canal atual à lista de pesquisa.
Definições disponíveis: ADD/DEL.
Predefinição: ADD.

■ **Bloqueio de canal ocupado (BCL):**

Proíbe a transmissão no canal ocupado.
Definições disponíveis: OFF/ON.
Definição por defeito: OFF.

■ **Função de clonagem:**

Permite-lhe copiar os parâmetros de sintonia de um transcetor “mestre” para outro transcetor “escravo”.

1. Em ambos os transceptores, seleccione o canal 10.
2. Ligue cada transcetor mantendo pressionado [PTT], e depois solte [PTT]. Os LEDs indicadores de status acendem em verde.

www.pinernz.com

3. Pressione o [PTT] do transcetor “mestre” duas vezes para ativar a transmissão de dados (o LED pisca em vermelho rapidamente). Durante o processo, o LED do transcetor “escravo” pisca em verde rapidamente e reinicia automaticamente quando a operação é concluída.
4. O emissor-recetor “mestre” permanece em modo clone à espera de copiar outro emissor-recetor. Para fazer isto, pressione o [PTT] do transcetor duas vezes novamente.
5. Desligue e ligue novamente a alimentação do transcetor “mestre” para desativar a função de clonagem.

**■ Pular canais durante a varredura:**

Seleccione ON/OFF para saltar a pesquisa do canal selecionado.
Definições disponíveis: OFF/ON.
Predefinição: OFF.

**■ Deteção de código:**

Permite-lhe definir a deteção de código para os canais. Quando a função está activada, o canal funciona de acordo com os códigos detectados.
Configurações disponíveis: OFF/ON.
Predefinição: OFF.

**■ Deteção de frequência (opcional):**

1. Ligue o transcetor pressionando e segurando a tecla lateral [PF1], o LED indicador de status acende em laranja (ambos os LEDs).
2. Solte a tecla [PF1], o transcetor agora está operando no modo de Deteção de Freqüência.
3. Pressione a tecla [PF1] novamente para iniciar a deteção de freqüência, você ouvirá um “beep”.
4. Pressione [PTT] para transmitir no transcetor detectado.

**Nota:**
**- Mantenha os dois transcetores a uma distância de 1 metro um do outro, especialmente a antena não deve estar virada uma para a outra.**

5. Um “beep” será ouvido depois que a deteção de freqüência for feita (uma mensagem de voz indica o número do canal existente).

**Nota:**
**- Mude para outro canal e repita os passos acima para detetar outras frequências.**

6. Após a deteção de frequências, as frequências e códigos detectados serão armazenados no canal existente. Depois, desligue a alimentação do transcetor para sair do modo de varredura de freqüência.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

Se tiver problemas com o funcionamento do transcetor, contacte o seu vendedor ou Centro de Serviço Autorizado.

www.pinernz.com

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS:

| | |
|---|---|
| Gama de frequências: | 446.00625 MHz – 446.19375 MHz (TX/RX). |
| Nº de canais: | 16. |
| Canalização: | 12.5 kHz. |
| Estabilidade de frequência: | ±2.5 PPM. |
| Tipo de antena: | Integral. |
| Fonte de alimentação: | Bateria de iões de lítio 7.4 V/1500 mAh. |
| Potência RF: | 0.5 W (P.R.A.). |
| Tipo de modulação: | FM (F3E). |
| CTCSS (QT) e DCS (DQT): | Programável. |
| Emissão parasita: | <0,25 µW. |
| Radiação parasita: | ≤2 nW. |
| Temperatura de funcionamento: | -20ºC a +50ºC. |
| Ciclo de trabalho: | 100 %. |

### TABELA DE CANAIS E FREQUÊNCIAS:

| Canal (CH) | Frequência (MHz) | Canal (CH) | Frequência (MHz) |
|---|---|---|---|
| 1 | 446.00625 | 9 | 446.10625 |
| 2 | 446.01875 | 10 | 446.11875 |
| 3 | 446.03125 | 11 | 446.13125 |
| 4 | 446.04375 | 12 | 446.14375 |
| 5 | 446.05625 | 13 | 446.15625 |
| 6 | 446.06875 | 14 | 446.16875 |
| 7 | 446.08125 | 15 | 446.18125 |
| 8 | 446.09375 | 16 | 446.19375 |

www.pinenz.com

**DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE:**

PIHERNZ

# DECLARAÇÃO DE CUMPRIMENTO UE

**Nós:** PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A. CIF: A-08671638.
C/ Comerç, 2-22. Nave 12. Polígono Industrial El Plá.
08980 Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha).

**Descrição do produto:**

| | | |
|---|---|---|
| Equipamento | : | TRANSCETOR PORTABLE PMR-446 |
| Marca | : | DYNASCAN |
| Modelo | : | EU-55 |
| Fabricado por | : | P.C., S.A. |
| Fabricado em | : | R.P.C. |
| Acessórios | : | Carregador de bateria de secretária modelo CHA-034 e fonte de alimentação AC/DC modelo DSK-120050L-EU, fabricados na R.P.C. |

**Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade a conformidade do producto indicado cumpre as disposições da Diretiva 2014/53/EU do Parlamento Europeu e do conselho de 16 de abril de 2014 relativas à harmonização das legislações dos Estados-membros sobre a comercialização de equipamentos radioelétricos e que revoga a Diretiva 1999/05/CE.**

A conformidade do aparelho é demonstrada especialmente através do completo cumprimento das seguintes normas:

- ETSI EN 303 405 V1.1.1 (2017-05).
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11).
- ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04).
- EN 62368-1 (2020) + A11 (2020).
- EN 50566 (2017).

CE

O organismo notificado 1313 *Bay Area Compliance Laboratories Corporation"* emitiu o Certificado de Exame de Tipo da UE (Módulo B) No: B2203287.

Sant Feliu de Llobregat-Barcelona (Espanha), 27 de Setembro de 2023.

PIHERNZ

Jordi Pi Anton, Director Executivo.
PIHERNZ COMUNICACIONES, S.A.

www.pihernz.com

## CONDIÇÕES DE GARANTIA:

As condições da garantia incluem todos os direitos que o consumidor ou utilizador tem, de acordo com as disposições da Lei Geral de Defesa dos Consumidores e Utilizadores. Estas condições de garantia são independentes dos direitos que o consumidor ou utilizador tem contra o vendedor, decorrentes do contrato de venda do dispositivo.
O aparelho é garantido por um período de três anos para reparar gratuitamente qualquer avaria ou defeito, desde que seja devido a um defeito de fabrico ou a um componente defeituoso que implique a falta de conformidade do produto.
A garantia é única e intransmissível e não pode ser reemitida em original ou em cópia. A substituição do aparelho, qualquer acessório ou parte do aparelho devido a uma falha não implicará uma extensão da garantia. No caso do dispositivo ser substituído por um novo, o prazo terá sempre pelo menos um período de seis meses de garantia a partir da entrega, mas em nenhum caso começa um novo período de três anos.
A garantia cobre a substituição e substituição gratuita de todas as peças defeituosas nos materiais e componentes utilizados no fabrico e/ou montagem do aparelho.
É da responsabilidade do comprador verificar os acessórios no momento da compra do aparelho.
A garantia não cobre possíveis avarias causadas por acidentes, instalação e utilização indevidas, utilização de acessórios não originais ou incompatíveis, ligação a uma tensão diferente da especificada, ou reclamações devido à deterioração do aspecto exterior devido à utilização normal ou reparações efectuadas por pessoal externo ao Serviço Técnico Oficial.
A garantia será anulada nos dispositivos e acessórios em que o número de série tenha sido modificado, apagado ouseja ilegível.
A garantia não cobre as baterias recarregáveis, mesmo que façam parte do equipamento adquirido, uma vez que é considerado material fungível. A sua possível deterioração deve ser comunicada num prazo máximo de QUINZE DIAS a partir da data de compra do equipamento.
Para fazer uso da garantia, é essencial entregar o aparelho defeituoso, juntamente com os seus acessórios e o recibo ou fatura de compra ao revendedor ou ao Serviço Técnico Autorizado.

www.pinerz.com